April 29th 1998

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/545

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & University Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Inland Empire Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
Dolores Huerta receives Lifetime Achievement Award at Tomás Rivera Annual Conference

Concha Rivera, widow of the late Chancellor Tomás Rivera, (left) presents the Lifetime Achievement Award to Dolores Huerta, co-founder with Cesar Chavez of the United Farm Workers of America at the 11th Annual Tomás Rivera Conference at UCR. Photo by IEHN  See Story on page 2

The County of San Bernardino’s Sheriff Gary Penrod delivering his State of the Sheriff’s Department Annual Report

San Bernardino County Sheriff Gary Penrod recently presented his State of the Sheriff’s Department Annual Report to the public and law enforcement officials at the Central Sheriff’s Station, San Bernardino:

* "The Sheriff Department was forced to reduce its personnel in 1996 as a result of the existing economic conditions. Presently," he said, "we have 2,150 personnel, the most ever, including 1,250 sworn officers and 900 non-sworn personnel.

* "The Sheriff's Department and its personnel," he continued, "are very proud of the accomplishments within the last year. Knowing that public safety is an ongoing effort for the unincorporated areas of the county, encompassing 20,160 square miles, we have made inroads in crime prevention and outreach to the citizens within the communities that we serve."

Penrod presented the following statistics:

* The Department includes 15 stations;
* Part I CRIMES DIMINISHED 5%;
* Total arrest for 1997 were 12,639;
* Narcotic Division handled 2,628 investigations, of which 587 labs were investigated, made 4,561 arrests of which 1,004 arrests were for methamphetamine, $4.2 million in chemicals seized, including 67,601 ounces of meth., with a cash value of $8,373,313,00;
* The Meth. Interdiction Team seized $40 million in narcotics, made 344 arrests, served 86 search warrants, investigated 95 laboratories (of which 19 were Mexican-American operated) and

Colton School Board Appoints Two To Administrative Posts

Yolanda Cabrera
Alicia Sanchez-O'Toole
See Story on page 8

Continued on page 15
Dolores Huerta receives Lifetime Achievement Award at Tomás Rivera Annual Conference

The UCR Commons Dining Room on Friday, April 24th, was a complete sellout filled with an enthusiastic dinner crowd on the occasion of the Eleventh Annual 1998 Tomás Rivera Conference, with this year’s theme, “Rostros de la Mujer: Visage of the Latina.” The dinner was the culmination of a day-long conference.

The conference heard a panel of distinguished persons in the educational, legal, medical and business fields. Montserrat Fontes, adjunct professor at CSULA; Rita Cruz Gallegos, CEO for Gallegos Chiropractic Clinic in Baldwin Park; Kathleen M. Gonzales, Deputy City Attorney for the City of Riverside. Dr. Francisco Lomeli, Chair of the Chicano Studies, UC-Santa Barbara; Cydronia Valdez, professor at College of the Desert and active in welfare reform; and Frances Vasquez, management and technical consultant.

The conference keynote speaker was Dr. Maria Herrera-Sobek, first Luis Leal Endowed Chair in the nation and professor at Chicano Studies at UC-Santa Barbara.

The banquet keynote speaker was Cecilia Preciado de Burchiaga, a former Pomona resident and administrator at Stanford University. The highlight of the evening was the introduction by Mistress of Ceremonies Mayor Judith Valles of Dolores Huerta, activist and union leader, who was given a standing ovation.

The late Cesar Chavez and Dolores Huerta cofounded the United Farm Workers of America. She is secretary-treasurer of the UFWA and vice president for the California AFL-CIO. Huerta has received numerous awards, including the National Women’s Hall of Fame, ACLU Medal of Honor and the Eugene V. Debs Foundation’s outstanding American Awards, among others.

She urged the audience to continue the fight for the dignity of the worker and for justice. “Many of the issues we fought for in the 1960’s are still the issues that we are fighting today,” she said. “We cannot say that we have equality in this country yet.”

Huerta criticized the anti-immigrant proposition 187 and proposition 209, which ended affirmative action, and the current proposition 227, which will end bilingual education, as we know it now.

Huerta stated very strongly that Latinos and working people are in a very bad shape and the only solution is for each and everyone to go out and do something about the situation.

Concha Rivera, widow of the late Chancellor Tomás Rivera, presented Dolores Huerta with the Lifetime Achievement Award. See photo on front page

The City of
San Bernardino
Mayor and Common Council
Are Pleased to Join in Celebrating
Cinco de Mayo
An Integral Part of Our City’s Rich Multicultural Heritage

Together We Can!

Inland Empire Hispanic News

Cinco de Mayo
Wednesday, April 29, 1998

The Publisher, Board of Directors and Staff of the
Inland Empire Hispanic News
Wishes Our Community A Joyous Celebration of Cinco de Mayo, 1998

Arrowhead Credit Union
We don’t just do car loans!
Arrowhead Credit Union has a range of products and services to suit any banking need. All at low or no cost.

Friendly Service  IRAs
Savings  Auto Loans/Leases
Interest Earning Checking  RV Loans
Certificates  43 Fee-Free ATMs

For more information about Credit Union products and services or membership call the Info Center at (909) 881-3355 ext 294. All Chino residents can join.

www.arrowheadcu.org

THE LAW OFFICES OF
Chadwick J. Bradbury
255 North "D" Street, Suite 210
San Bernardino, CA 92401

Considering bankruptcy. Call our office for a consultation. We prepare Chapter 7 (Individual Liquidation) bankruptcies at a low cost to you.

Call us today to schedule a free 30 minute consultation with Attorney Chadwick J. Bradbury

Telephone (909) 888-4788

Professional legal services at a low cost.
Cinco de Mayo
Inland Empire Hispanic News
Wednesday, April 29, 1998

HID AUCTION
Friday, Saturday & Sunday
May 15, 16, 17 - S.B. Hilton

Are you paying rent, but not getting anything for it?
Get a larger refund next year from tax deductions, and put the savings in
your pocket! There's no time to wait. The HUD homes auction could be your
BEST / LAST CHANCE to get a great deal on a house.

Call 1-713-935-1062 (24 Hours) for a FREE Booklet and details
on all of the over 600 homes to be auctioned off covering
San Bernardino, Riverside, and Orange Counties.

CONDOS $100 DOWN (Owner Occupant)

Many Mountain Properties

The next auction is
May 15, 16, and 17 at
the San Bernardino
Hilton

HUD paid the Broker's
commission and most
of my closing costs.

I was paying rent.
Now I am SAVING that
money in taxes.

600 HOMES to pick from

YOU PICK YOUR HOUSE • YOU PAY YOUR PRICE
Call a HUD Registered Real Estate Broker to get registered for the auction
BY MAY 13, and pick up a FREE list of homes to be auctioned at the
San Bernardino Hilton, on East Hospitality Lane.

9:00 a.m. Registration - 11:00 a.m. Auction
Attend our FREE "How to Buy" Seminar", Wednesday, May 6

Brokers...5:00 p.m. - Buyers...7:00 p.m. At the San Bernardino Hilton - Call 1-713-935-1062

Larry Latham
Auctioneers
Larry Latham Auctioneers, Inc. of California. Licensed Real Estate Broker

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY
Steven Figueroa, a Victor Valley resident since 1986 and activist at the state and local level, is a candidate for the 34th Assembly District, encompassing the greater portion of the Upper Desert, Inyokern and Lake Isabella.

"I am more than an one issue candidate. I am committed to do all I can to make education the number one priority in California. I want funding to buy computers, and assure that each child resident since 1986 and activist at the benefit all the kids, to buy books and make education the number one priority. "

Figueroa said the region is aware of his involvement and a strong supporter of education, scholarship fund-raisers and children advocacy. "I am also known by law enforcement as one who strengthens community relations, strong supporter of labor and the veterans. He stresses that when elected, one of his priorities is legislative sponsorship to create new enterprise zones, seek free trade zones and tax incentives and working with local governments on economic improvements, and overcome the economic lost due to the closure of George Air Force Base.

Another priority for Figueroa, his commitment to an HMO system that will allow individuals choice of providers, whoever they opted to choose. "We can all agree that patient care has suffered while HMO's profits have skyrocketed."

A retired postal employee—since 1992, he has been actively involved in educational, economic, youth and labor issues, locally and statewide. He was a candidate for the 17th Senate District, a MAPA activist and member of a number of educational and labor organizations.

Persons may contact Figueroa at (760) 243-3296. His mailing address is 15254 Las Piedras, Victorville, Ca. 92392.

Albert Martinez, for 62nd Assembly District

Albert Martinez, 38, announced his candidacy for the 62nd Assembly District, currently held by Assemblyman Joe Baca, who is ineligible to run due to term limits.

Martinez, a lifelong resident of San Bernardino, comes from a family of eight children. He attended San Bernardino Valley College, Barstow Community and August Vollmer University.

In 1980, he became a correctional officer at the California Institute for Women, and was later promoted to sergeant at the California Correctional Institution. He became a parole agent in 1997, supervising high controlled parolees.

In 1990, Martinez was assigned to reentry screening and faroufhanging hearing officer, later promoted as supervising parole agent at the Riverside Unit in 1996.

"I want to make public safety our #1 issue in Sacramento. We need to feel safe in our neighborhoods, safe sending our children to school, safe going to and from our jobs," he said. "I understand this because I grew up on these streets, in these schools and have spent my career making sure our streets are safe."

Martinez is involved in the Learn and Earn Program, Casa Ramona Board of Directors, Our Lady of Guadalupe Church Parish Council, Mount Vernon Youth Accountability Board and the Inland Congregations United for Change.

His professional memberships include the California Correctional Peace Officers Association, Parole Agents Association of California, Correctional Peace Officers Foundation, Chicano Correctional Workers Association and Latino Peace Officers Association-Inland Empire Chapter. In 1996, Martinez was named Latin Peace Officer of the Year for his exemplary career.

"I want the children of my district to feel safe in school. I want to stop gang activity. I'm tired of politicians who simply talk the talk. It's time to send people to Sacramento who walk the talk."
CINCO DE MAYO
SIDEWALK SALE!

BIENVENIDOS A TODOS!

OPEN TO THE PUBLIC

SAT., MAY 2, THRU TUES., MAY 5, 1998
COME AND SAVE ON A GREAT SELECTION
OF MERCHANDISE FROM EVERY DEPARTMENT!

- RESIN PATIO CHAIRS - $4.88
- CHARBROIL GAS BBQ - #465-6741 - $99.88
- STONEWARE MENUDO BOWLS
  9 INCH - 88¢ - 7 INCH - 3 FOR 88¢
- LADIES FAMOUS MAKER JEANS - $9.88
- LADIES FAMOUS MAKER SHORTS - $7.88
- LADIES SCUFFS - $1.97
- BOYS AND GIRLS T-SHIRTS - $2.88
- INFANTS CAR SEATS AND STROLLERS
  DRastically REDUCED
- CHILDREN’S TOYS - DRastically REDUCED

SAN BERNARDINO & ONTARIO STORES ONLY!

Fedco SuperStores

It's All About You!
Dr. Esteban Soriano appointed as Vice President for University Advancement at Cal Poly, Pomona

President Bob H. Suzuki has appointed Dr. Esteban Soriano as vice president for University Advancement. Soriano will begin his assignment at Cal Poly Pomona on a part-time basis during the Summer Quarter and will become full time Sept. 1, 1998. "Cal Poly Pomona represents the finest in American higher education," said Soriano. "I'm proud to be part of such an extraordinary team of professionals, working in an institution that showcases academic creativity, enterprise and service."

For the past 10 years, Soriano has been the president of The Resource Group, a business technical services firm. Prior to 1987, he served as director of development at the University of California at Riverside and ETS director of program and resource development for Lawrence Berkeley Laboratory at UC Berkeley.

Soriano has been appointed by three U.S. presidents to serve on special national advisory panels: the National telecommunications for Rural America Project; the White House/NASA Teacher in Space Selection Panel; and, currently, the National Skill Standards Board. He has represented the United States educational and business sectors on several international trade and diplomatic missions.

Soriano received his bachelor's degree in marketing and business administration from Cal State Fresno, and a master's degree in communication and a doctorate in communication research from Stanford University.

As vice president for University Advancement, Soriano will provide leadership and management for the university's advancement program, which includes Development, Alumni Affairs and Public Affairs.

"I am extremely pleased to have someone of Dr. Soriano's caliber join us in this vital position," said President Suzuki of the appointment. "With his experience and leadership ability, I am confident we shall see significant advances in the university's development and outreach."

We take pride in our culture and heritage as we celebrate Cinco de Mayo

Americans of Mexican descent have made significant contributions which have helped make America the great country that it is today.

Senator & Mrs. Ruben S. Ayala
32nd Senatorial District

Best Wishes to Our Hispanic Communities in the Celebration of Cinco de Mayo

FELICITACIONES EN ESTE CINCO DE MAYO

Congressman George E. Brown, Jr.
42nd District

Paid for and authorized by the Friends of George Brown Committee.
M.S. Tomlinson, Treasurer

Best Wishes and Good Luck to all those who work daily toward the betterment of our political system, social justice, and our community.

Rita Arias for 62nd Assembly District
I.D. #980445

Cinco de Mayo
Wednesday, April 29, 1998

Latin Jazz Program

Pete Escovedo will perform in a Latin Jazz Program at the Riverside Municipal Auditorium on May 1.

Best Wishes For A Joyous Cinco de Mayo Celebration

Jerry Eaves
San Bernardino County
5th District Supervisor
Chairman of the Board

Orgullosa de mi descendencia Mexicana
Rita Arias
Third Ward City Councilwoman
We’re committed to a strong, healthy community. After all, we live here, too.

As one of Southern California’s leading medical centers, we do more than provide top quality medical services to the community. This year, over 250,000 people will come through our doors and we’ll serve every one of them—regardless of their ability to pay. In fact, for the past 100 years, we’ve been providing services that no one else provides.

We offer the only comprehensive Burn Center from here to Las Vegas, Phoenix and Irvine. Our world-renowned family practice residency program is the second largest in the country, with many of these doctors choosing to remain here after their training is complete. Among other specialties, we offer the only Level 2 Trauma Center in the entire county. We operate a state-of-the-art neonatal intensive care unit and 68 specialty care resources including unique programs like a tattoo removal clinic for teens who want to be gang free.

And, we continue to grow. We’re in the process of building a new 78 acre facility to provide you with a solid foundation for continued health care excellence into the next 100 years. So, you can see why we’re committed to keeping this community healthy and strong. We’re as much a part of it as you are.
SAN BERNARDINO, CA - Thanks to the generous title sponsorship of Stater Bros., the 1998 National Orange Show will be free to the public and called "Stater Bros. Proudly Presents the 83rd National Orange Show theme, Experience the Adventure."

Giving back to the community was the motivation behind last year's unprecedented free admission to the National Orange Show. "Why do away with a good thing when we can continue to provide families with a quality entertainment experience in a safe environment," General Manager, Corey J. Oakley said. So, Stater Bros. and the National Orange Show decided to open the gates again this year for free.

"Families coming together is what communities are all about. If we can give families an outlet by providing free admission, then we will gladly continue the philanthropic efforts with our partnership with Stater Bros. allows," President of the National Orange Show Board of Directors, Denny Shorett said. This year's theme, "Experience the Adventure," represents the spirit behind the 83rd National Orange Show which will be filled with attractions that stimulate the imagination by providing adventures for all ages. One cannot comprehend the adventures unless one experiences them, so the community is invited to take advantage of the second year of free admission and "Experience the Adventure" of the 83rd National Orange Show.

The Colton Joint Unified School District board of Education approved the appointment of four administrators at its meeting on April 16. The changes will take effect at the beginning of the 1998-99 school year.

Yolanda Cabrera, currently the director of bilingual education for the school district, was named principal of McKinley Elementary School in Colton. Cabrera joined the district in 1975 as a kindergarten teacher at McKinley. She also taught at Lincoln School in Colton from 1985 to 1989, then returned to McKinley to teach for four more years before being named director in 1992. As director, Cabrera helped establish the school district's Language Assessment Center, which tested more than 1,500 students last year in language proficiency. She holds a bachelor's degree from UC Riverside and a master's degree from Azusa Pacific University.

Alicia Sanchez-O'Toole, McKinley's current principal, was chosen as a director in the district's Curriculum and Instruction Office. The office is in the process of being reorganized, so duties have not been officially defined. She has an extensive background in bilingual education and staff development training. Sanchez-O'Toole began working in the Colton District in 1971. She taught at Wilson Elementary School in Colton, Bloomington High School and Colton High School. Sanchez-O'Toole also served as a resource teacher at the District Office from 1980 to 1994. She has both bachelor's and master's degrees from UC Riverside.

**SCORE BUSINESS SEMINAR**

A seminar designed for people who plan to start a business or have recently established a business will be held on Monday, May 11, 1998, from 8:30 a.m. to 4:00 p.m. at the Riverside Chamber of Commerce, 3985 University Avenue, Riverside, California.

Conducted by the Hemet Chapter of the Service Corps of Retired Executives (SCORE) Association, this program will include discussions by professionals on topics such as financing, business plans, record-keeping, marketing, and legal aspects of business. The fee is $30.00 per person with preregistration or $35.00 at the door, which includes coffee, donuts and materials.

For additional information on this event or free business counseling from SCORE, contact SCORE at (909) 652-4390.

**INLAND COMPUTER SYSTEMS**

The Inland Empire's Authorized Reseller & Discount Distributor

SPECIALIZING IN SELING

GOV. & COMMERCIAL

NETWORK PRODUCTS

SALES & SERVICE

SOFTWARE & NETWORKS

COMMERCIAL

GOV. & RETAIL

10 YEARS' QUANTUM EXPERIENCE

383-3450

SAN BERNARDINO

**Cinco de Mayo**

**Wednesday, April 29, 1998**

**Southern California Edison wishes the Mexican community a happy 5 de Mayo.**

**SOUTHERN CALIFORNIA EDISON**

An EDISON INTERNATIONAL Company

ENERGIA PARA SU TRANQUILIDAD
When you choose
a HEALTH PLAN, make sure it's the
RIGHT CHOICE.

At Molina Medical, we try to make that choice as easy as possible. We know that there is nothing more important than your health and the health of your family. That's why we make getting quality medical care as easy as possible. With Molina, some of the services available to you are prenatal and well baby care, immunizations, and the benefit of convenient locations throughout your community.

Ask your friends. Ask your family. Talk to professionals. When it comes to making choices concerning your family's health, don't let somebody else make them for you. Choose a health plan you can trust. Choose a health plan that cares.

CHOOSE MOLINA
1-888-MOLINA-1
Benito Juarez

Benito Juarez, who can be compared to Abraham Lincoln, led Mexico through the most crucial period of its history—a history which was marred with violent clashes between the conservative and liberal factions, and invasions of foreign powers on Mexican soil. Like Lincoln, Juarez had humble beginnings. An orphan at three, Benito Juarez was born on March 21, 1806 in the village of San Pablo Guelarao, Oaxaca. A full blooded Zapotec Indian who eventually raised himself out of poverty and illiteracy to become a lawyer. Juarez represented Mexico’s persevering spirit of the native Mexican. He began his legal career defending groups of poor campesinos in litigations against injustices brought about by the privileged classes—mainly the “hacendados” and the clergy.

In 1846, Juarez was elected governor of Oaxaca launching his historical political career.

Benito Juarez served three terms as Mexico’s president. He faced constant political struggles between the liberals and the conservatives who were represented by the “hacendado” class and the church. The latter faction welcomed an invasion of the French hoping that a restoration of a monarchy would mean the restoration of their own power. But the president kept alive his government during the French intervention. In the end, Juarez had the Emperor Maximilian executed as a warning to all other foreign countries that Mexico would not tolerate foreign invasion. Again, despite American and European pleas for clemency on behalf of the hapless emperor, Juarez sought retribution for all his followers who were executed on the orders of Maximilian.

On July 19, 1872, Juarez died in office from a heart attack leaving Mexico’s fate to his one time follower, Porfirio Diaz who had since become one of Juarez’ political adversaries.

Continued on next page
Sheriff's Report - From page 1

seized $232,000 in cash:
• In its first year of operations, the Marijuana Eradication Team confiscated 22,488 plants with a street value of $84 million;
• 498 probation/parole searches were initiated.

Penrod described other department programs: the Emergency Vehicle Operations Course in which over 3,000 public safety personnel have been trained. This facility is the foremost training agency in the nation. Courses such as drivers and bus training update, motorcycle instruction, specialized ambulance and truck training, off-road driving, executive protection courses are offered to agencies and private companies,” he said.

He said that positive ongoing programs like the Youth Opportunities Academy, a cooperative program with Rialto School District, Cal-State, San Bernardino and Probation Department, offers first-time youth offenders a structured remedial education and vocational training.

Operation CleanSweep Program, a deterrent program empowers high schools to write citations for certain offenses, which Penrod stated that as much as 85% reduction in school violence has been reported, as well as a reduction in expulsions.

The Crime-Free-Multi-Housing Program (CFMH) has within a two year period performed beyond the anticipated objectives, according to Penrod. The success of the CFMH concept has been recognized and adopted in cities and counties across the nation, and in 400 apartment complexes in the county.

To date, we have realized a 47 percent reduction in law enforcement calls for service to agencies in San Bernardino County. This, as a result of the incorporation of the Community Oriented Policing (COP) within the department,” Penrod said.

The Sheriff Department, stated Penrod, relies heavily on a corps of volunteers who donate time and effort in assisting with multiple responsibilities that are handled on a daily basis.

“We are very proud of our 1,893 volunteers who donate many hours to the various units in our department. There are 108 units scattered throughout the county,” he said.

An information packet identifies the following volunteer units: Air Medics, East Valley Posse, Chino Hills Citizen Patrol, Wrightwood Search and Rescue, Central Search and Rescue, Rancho Cucamonga Line Reserve, Fontana Explorer Post, Twin Peaks Explorer Post and the Colorado River Citizens Patrol.

Within the past year, he said, the department has received a combined total of $3.7 million in grants. One grant allocation of $1.2 million by the U.S. Department of Education to the Glen Helen Rehab. Center for the

strong interrelationships with communities, organizations and key individuals by this unit's personnel.

Penrod has continued to extend the CLU resources into the unincorporated cities with extraordinary success.

The current Hispanic sworn officers are comprised of sheriff trainees - 4, deputy sheriff's I-61, deputy sheriff's II-156, deputy sheriff's III-20, sheriff's sergeants - 10, sheriff's lieutenants - 4, and sheriff's captains - 2.

On March 26, 1998, the Sheriff's Department presented its 9th Annual 1997 Exceptional Service Awards, recognizing the following individuals:

Sheriff's Medal for Lifesaving

Sheriff's Medal for Meritorious Service

Continued on page 19
Vera Lopez Scholarship Dinner/Dance

SBCCD Trustees to Interview 18 Board Candidates
Eighteen candidates want a seat on the San Bernardino Community College District board of Trustees to fill the unexpired term of Judith Valles, now mayor of San Bernardino. The board will make its selection at noon, May 1 in a public meeting at district headquarters.

The board began reviewing written statements and applications of the candidates after the April 9 deadline. Candidates will have an opportunity to verbally expand on their statements when they come before the board on April 30. Each will be given five minutes for comments, said Chancellor Stuart M. Bundy.

Following are applicants for the seat on the seven-member board which governs two colleges in the SBCCD:

The Latino Network wishes you a happy Cinco de Mayo
"The spirit and strength of our heritage exists within each one of us"
"El espíritu y fuerza de nuestra herencia existe dentro de cada uno de nosotros"

HASE & ASSOCIATES SYSTEMS, INC.
Working for a better you.
Recovery Is Our Business
Serving the Inland Empire Community for over ten years.
Specialization:
- Employee Assistance Programs
- Hispanic Outreach Program
- Prevention and Education (Alcohol related issues)
- Bi-Cultural DUI classes
- Co-Dependent support groups
- Out-Patient Programs
- Substance Abuse Counseling
- Stress and anger management
- Domestic violence
- Parenting
- Relapse prevention
- Preventive Education

SPANISH SPEAKING STAFF TO SERVE YOU AND YOUR NEEDS.

The Gas Company; we're always looking for ways to improve our service. Like our ongoing training programs that make sure our employees are the best, and most helpful, they can be.

We're also at your service with free appliance adjustments, extended service hours, special payment plans, 24-hour emergency response, and telephone lines that are open 24 hours a day for billing and service requests.

It's our pleasure to bring you the best service around. The best energy value, too.

Glad to be of service.

Cinco de Mayo
Wednesday, April 29, 1998

Eighteen candidates want a seat on the San Bernardino Community College District board of Trustees to fill the unexpired term of Judith Valles, now mayor of San Bernardino. The board will make its selection at noon, May 1 in a public meeting at district headquarters.

The board began reviewing written statements and applications of the candidates after the April 9 deadline. Candidates will have an opportunity to verbally expand on their statements when they come before the board on April 30. Each will be given five minutes for comments, said Chancellor Stuart M. Bundy.

Following are applicants for the seat on the seven-member board which governs two colleges in the SBCCD:

The Latino Network wishes you a happy Cinco de Mayo
"The spirit and strength of our heritage exists within each one of us"
"El espíritu y fuerza de nuestra herencia existe dentro de cada uno de nosotros"

HASE & ASSOCIATES SYSTEMS, INC.
Working for a better you.
Recovery Is Our Business
Serving the Inland Empire Community for over ten years.
Specialization:
- Employee Assistance Programs
- Hispanic Outreach Program
- Prevention and Education (Alcohol related issues)
- Bi-Cultural DUI classes
- Co-Dependent support groups
- Out-Patient Programs
- Substance Abuse Counseling
- Stress and anger management
- Domestic violence
- Parenting
- Relapse prevention
- Preventive Education

SPANISH SPEAKING STAFF TO SERVE YOU AND YOUR NEEDS.

The Gas Company; we're always looking for ways to improve our service. Like our ongoing training programs that make sure our employees are the best, and most helpful, they can be.

We're also at your service with free appliance adjustments, extended service hours, special payment plans, 24-hour emergency response, and telephone lines that are open 24 hours a day for billing and service requests.

It's our pleasure to bring you the best service around. The best energy value, too.

Glad to be of service.

Cinco de Mayo
Wednesday, April 29, 1998

Eighteen candidates want a seat on the San Bernardino Community College District board of Trustees to fill the unexpired term of Judith Valles, now mayor of San Bernardino. The board will make its selection at noon, May 1 in a public meeting at district headquarters.

The board began reviewing written statements and applications of the candidates after the April 9 deadline. Candidates will have an opportunity to verbally expand on their statements when they come before the board on April 30. Each will be given five minutes for comments, said Chancellor Stuart M. Bundy.

Following are applicants for the seat on the seven-member board which governs two colleges in the SBCCD:

The Latino Network wishes you a happy Cinco de Mayo
"The spirit and strength of our heritage exists within each one of us"
"El espíritu y fuerza de nuestra herencia existe dentro de cada uno de nosotros"

HASE & ASSOCIATES SYSTEMS, INC.
Working for a better you.
Recovery Is Our Business
Serving the Inland Empire Community for over ten years.
Specialization:
- Employee Assistance Programs
- Hispanic Outreach Program
- Prevention and Education (Alcohol related issues)
- Bi-Cultural DUI classes
- Co-Dependent support groups
- Out-Patient Programs
- Substance Abuse Counseling
- Stress and anger management
- Domestic violence
- Parenting
- Relapse prevention
- Preventive Education

SPANISH SPEAKING STAFF TO SERVE YOU AND YOUR NEEDS.

The Gas Company; we're always looking for ways to improve our service. Like our ongoing training programs that make sure our employees are the best, and most helpful, they can be.

We're also at your service with free appliance adjustments, extended service hours, special payment plans, 24-hour emergency response, and telephone lines that are open 24 hours a day for billing and service requests.

It's our pleasure to bring you the best service around. The best energy value, too.

Glad to be of service.
I am the only candidate in this election who is a certified public accountant, and has the technical competence, experience and independence," states David Bobbitt, who is running for the office of Auditor/Controller-Recorder in the County of San Bernardino.

"I have 14 years of experience in the Auditor-Controller Office and 11 years as principal internal auditor. This gives me the background to be the fiscal watchdog of the county’s finances," he stated in an interview with the IEHN.

The office of Auditor-Controller, according to Bobbitt, is responsible for the management of the taxpayer’s money and must be independent of political forces that have put the taxpayers and their children so heavily into debt.

Bobbitt supervises the auditing of the county’s departments and, as such, fully aware of the process. "Frauds in the county system are mostly discovered by employees. I would implement a confidential hotline to report fraud, waste and abuse throughout the county."

Another practice he would implement is the popular report, a report that summarizes the financial health of the county into 20 pages, abstracted from the required multi-page report, which would be better understood by the general public.

Bobbitt was the lead auditor at the county medical center to review controls after the $1.1 million dollar embezzlement. He also headed the team that developed the department’s mission statement and measurable service standards procedure.

He received his BA and MBA with a concentration in Government Financial Management and graduated from the County Management Leadership Academy.

Bobbitt was an instructor at UCR on governmental accounting and internal auditing for 6 years and president of the Association of Government Accountants, and vice president of the California/Hawaii region.

Bobbitt and his wife, Evelyn Castillo, are parents of Michelle, 18 and Evie, 5. The family resides in Colton.
Diversity Job Fair Benefits Youths

San Bernardino, CA - "Finding jobs or better jobs for people are some of the many benefits of the Inland Empire Diversity Job Fair & Business Expo," said Barbara Bell, president of the National American Unity Association (NAUA), sponsor of the May 6, 1998 event. "The Diversity Job Fair has always had organizations that recruit youths," she said.

The Urban League of Riverside and San Bernardino Counties and the California Conservation Corps, are two of the companies attending who hire and/or trains youths.

The Urban League offers training, counseling and placement through their Minority Referral Program for youths ages 14 to 25 through their Start Teenagers Aspirations Rising (STAR). "The Urban League is proud to be recruiting at Expo. Few things are as important to a youth than having money," said Don Bardo president. At the Urban League the training skills are free to the public. "Our youth are trained to: fill out an application, dress for an interview, and learn interviewing skills," added Bardo.

LaNet was initially organized approximately four years ago by four individuals who met to discuss the feasibility of sponsoring a candidate to the Riverside Community College Board of Trustees.

LaNet has organized candidate's forum, fund-raisers, supported other groups in issues facing the community and planned discussion sessions on vital concerns to the public.

A LaNet subcommittee, composed of Nati Fuentes, Josephina Canchola and Monica Flores, presented the First Annual Celebracion De La Mujer on March 27 at the Zacateca's Restaurant, when 16 Inland Empire Hispanic women were honored for their community involvement.

LaNet meets very Wednesday at 7:30 A.M. at the La Esconditas Restaurant on the corner of University and Brockton Ave., Riverside. The public is invited. For more information call Ofelia Yeager at (909) 788-7111 or Monica Flores at (909) 222-8435.

Community Networking Organization

It is of great importance that our community have a communication network of involved individuals to discuss issues that impact all of us in different ways," stated Ofelia Yeager, co-chairperson of the group. "In specific occasion, we may resolve the issue. In other cases, solutions may be sought through other avenues," she said. Monica Flores, co-chairperson said, "Many of us who work with the public greatly benefit with the interchange of information from different sectors of the city. These meetings are a great benefit to many of us who are involved in various causes or issues," she said.

LaNet was initially organized approximately four years ago by four individuals who met to discuss the feasibility of sponsoring a candidate to the Riverside Community College Board of Trustees.

LaNet has organized candidate's forum, fund-raisers, supported other groups in issues facing the community and planned discussion sessions on vital concerns to the public.

A LaNet subcommittee, composed of Nati Fuentes, Josephina Canchola and Monica Flores, presented the First Annual Celebracion De La Mujer on March 27 at the Zacateca's Restaurant, when 16 Inland Empire Hispanic women were honored for their community involvement.

LaNet meets very Wednesday at 7:30 A.M. at the La Esconditas Restaurant on the corner of University and Brockton Ave., Riverside. The public is invited. For more information call Ofelia Yeager at (909) 788-7111 or Monica Flores at (909) 222-8435.

Toddler Immunization Month

Now is the time to check your child's immunizations to make sure they are up to date! Many toddlers don't have all the necessary shots, although parents often think their child is fully immunized. April 19 through the end of May is National Infant Immunization Week and Toddler Immunization Month, annual spring events that are aimed at improving immunization rates and involving parents to assure their children are immunized on time. There are several special immunization events and clinics where parents can check their child's immunization record to be sure their children have all their shots and get any necessary immunizations. To find an event call 1-800-722-4794.

A recent survey indicates that only 47% of San Bernardino County kindergartners were up to date with their immunizations at two years of age. While this number reflects an increase over previous years it is still lower than the state average. Many parents say their children are complete even when they still need more vaccinations. A baby needs between 14 to 16 shots before age two to complete the primary immunization series. This means that children in our community are still at risk from deadly and disabling diseases such as measles, hepatitis B and haemophilia influenza type B meningitis.
Southern California Citizenship Fund Presentation
San Bernardino, CA - The Southern California Citizenship Fund (SCCF) will offer a public presentation in the Kellogg Room B of the San Bernardino Public Library at 555 West 6th Street on Thursday, May 14 from 10 - 11:30 a.m. The SCCF is a two year initiative involving the Community Foundation of Riverside County, the Orange County Community Foundation, and the San Diego Foundation, funded by a $1 million grant from the Emma Lazarus Fund. The SCCF will provide grants to community based organizations that assist legal immigrants to become citizens. To qualify for funding, agencies must be currently providing services to immigrants in a five county area covering San Bernardino, Riverside, Imperial, Orange, and San Diego.

The public presentation will familiarize nonprofit organizations with the type of programs that will qualify for funding and with the procedures for obtaining a request for proposal. The meeting on May 14 will be followed by a bidder's conference at the Hispanic Chamber of Commerce at 255 North D Street, Suite 217 in San Bernardino on Thursday, May 21 from 11 a.m. - 1 p.m. The bidder's conference will provide a more in depth discussion about the funding cycles, the procedures for applying, and the monitoring requirements of the grant.

For additional information about the public meetings or about the Southern California Citizenship Fund, please call Catherine Eitner at the Community Foundation of Riverside County at (909) 683-4194 or (760) 202-0696 or Graciano Gomez, Inland Empire Hispanic News at (909) 381-6259.

S.B. County Sheriff Gary Penrod's Annual Report
Continued from page 15

Takes pride in joining the Hispanic Community and its diverse cultures in the Celebration of the historical occasion of Cinco de Mayo and further expresses appreciation of their continuous support of Law Enforcement

Get Your GED
Is 1998 your year for new beginnings? If you are between 17 21 years of age and in need of your GED, then the San Bernardino Employment and Training Agency has the opportunity for you! Start the new year off fresh, obtain your GED and enhance your career options! Call or stop by the San Bernardino Employment and Training Agency, 599 N. Arrowhead Ave., San Bernardino now for details. Call 888-7881 to get started now!
The United States Postal Service Salutes Mexican Heritage and Celebrates Cinco De Mayo

With the Issue of this Beautiful New commemorative Stamp Honoring this Historic Triumph

El Servicio Postal De Los Estados Unidos
Saluda Mexicanos Y Celebra El "Cinco De Mayo"

Con el Descargo De uno Estampilla
Bella Conmemorando este Triunfo Historica

Community Hospital Reaches 1 Million Hour Milestone
San Bernardino, CA - Community Hospital of San Bernardino Auxiliary recently reached a milestone - one million hours of service. The Auxiliary, which is celebrating its 40th anniversary this year, has donated over one million hours in service to the hospital and through their fundraising efforts have purchased a mammography unit, a bus equipped for wheelchairs, baby warmers, vans and EEG machine and much, much more.

The primary functions of the auxiliary are to participate in activities that bring greater community interest and understanding of the hospital; guide visitors and hostess for service organizations and hospital functions; volunteer service in the hospital; and fundraising for the hospital through various approved ways.

"We are delighted that our auxiliary has reached this milestone and we look forward to contributing many more service hours to the patients, staff, physicians and visitors of Community Hospital of San Bernardino," said Caroline Bryant, President of the Community Hospital of San Bernardino Auxiliary.

ALBERT MARTINEZ FOR STATE ASSEMBLY

1996 Latino Peace Officer of the Year

Albert Martinez has a long-standing commitment to our community. He is a hardworking leader, who gives freely of his time, serving on the Mt. Vernon Youth Accountability Board, the Learn & Earn Program, and the Casa Ramona Community Center. He also currently serves on the parish council of Our Lady of Guadalupe Church.

A lifelong resident of San Bernardino, Albert Martinez has served as a correctional peace officer and parole agent for the State of California since 1980. In 1996, he was named "Latino Peace Officer of the Year" for his exemplary career.

"Wishing you and your family a Happy Cinco De Mayo!"

Albert Martinez.

P.S. Don’t forget to vote June 2nd!
**Focus 92411 Election**

San Bernardino, CA - The Focus 92411 Neighborhood Partnership, a collaborative partnership between residents of the 92411 area zip code, Community Hospital of San Bernardino, the San Bernardino County Public Health Department and California State University at San Bernardino, will be holding an election on May 21 at 5:30 p.m. in the Auditorium of Community Hospital of San Bernardino. The membership of the partnership will be electing four board members during the election. The Board of Directors currently has four positions available: Two incumbent positions, one resident position and one youth position (16-25 years and must also be a resident of 92411).

Nomination forms can be picked up at the Focus 92411 Office, located at 1800 N. Western Avenue, Suite 104, Monday through Friday between 1 p.m. and 5 p.m. All nominations must be made by April 29, 1998 at 5:00 p.m. The mission of Focus 92411 Board is to enhance the quality of life of residents in the 92411 zip code and meet the health and social needs of the community through controlled activities and outreach projects. The purpose of the organization is to continually identify the needs of the community, promote programs that will address identified needs in the community, provide advocacy as necessary in order to promote improvement of the quality of life of local residents, and facilitate the exchange of information between providers of service and those who are served.

For more information please call the Focus 92411 Office at (909) 887-6333, ext. 7913. R.S.V.P. will be required for the May 21st Election Meeting in order to facilitate planning for dinner.

---

**County of San Bernardino**

The Board of Supervisors and the Human Resources Department would like to honor the Hispanic Community in the Celebration of Cinco de Mayo "Saluting Pride and Heritage"

Jerry Eaves, Chairman, 5th District
Kathy Davis, 1st District
Jon D. Mikels, 2nd District
Dennis Hansbarger, 3rd District
Larry Walker, 4th District

The County of San Bernardino is an "Equal Opportunity and ADA Compliant Employer"

---

**Applications for Summer Youth Program**

Applications for the 1998 City of San Bernardino Summer Youth Program are now available for eager youth, 14 through 21 years of age. There is a great demand for young people between the ages of 18 and 21 years of age.

The six week summer employment program begins July 6 and runs through August 14, 1998. Youth can earn up to $1000.00, working 30 hours per week at a variety of summer jobs. All wages and workers compensation are paid by the City of San Bernardino. Applications are available at the San Bernardino Employment and Training Agency, area high schools, all branches of the city libraries, and recreation centers. This year's theme is "Today's Youth...Tomorrow's Future."

Make it a great summer in San Bernardino! Contact the City of San Bernardino Employment and Training Agency, 599 N. Arrowhead Ave., San Bernardino; (909) 888-7881 ext. 139 or 140.

---

**FREE SERVICE CALL IF WE DO THE REPAIR**

"THE DIFFERENCE IS WE GUARANTEE!"

HOME APPLIANCE CENTER
SALES-SERVICE-PARTS
909-350-9410
1-800-900-OJBL

Repairs "GUARANTEED" 90 days to 2 years!!

Also specializing in:
- Appliance Painting and Detailing
- Whirlpool/Kenmore Electric to Gas Dryer conversion
- GE/Hotpoint Rotary Compressor Conversion
- Frigidaire/GE Spacemaker Stackable Rebuilding and 220V to 110V Conversion

* We use an "Ozone-Friendly" refrigerant that works 50% better than R-12 and is EPA approved.
* We also recover R-12 refrigerant!

APPLIANCE SAFETY TIP:
Clean condenser coils of your refrigerator dirty condensers is almost like driving your car with a radiator covered with debris and bugs.

16814 Foothill, Fontana, CA
(909) 350-9410

---

**Advanced Digital Communications**

100% SERVICIO DIGITAL PARA SU TELEFONO CELULAR

NEXTTEL®

AUTHORIZED REPRESENTATIVE

Pacific Bell
Pure Digital PCS

MOTOROLA 2000 - $49.00 after $100.00 mail-in rebate
$19.95 entitles you to 30 weekday minutes and 500 FREE week-end minutes

817 W. Colton Ave., Redlands, CA 92374 (909) 798-4828

---

**NOTICE IS HEREBY GIVEN:**

To all IRS tax exempt 501 (c) (3) federations or voluntary agencies: The Local Federal Coordinating Committee is accepting applications to apply for contributions from the Fall 1998/99 Combined Federal Campaign (CFC) for the San Bernardino Area. Applications must be received by 3:00 p.m. Friday, May 29, 1998. Contact Desert Communities United Way, PCFO, at 12421 Hesperia Road, Suite #2, Victorville, CA 92392 or phone (760) 245-2213.

---

**Wednesday, April 29, 1998**

**Inland Empire Hispanic News**

**Cinco de Mayo**

Cinco de Mayo
The County of San Bernardino Department of Economic and Community Development

1998-99 PROPOSED CONSOLIDATED PLAN NOTICE

Each year since 1975, the County of San Bernardino has received funds from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The funds are to develop viable communities by providing decent, safe and sanitary housing, and expanded economic opportunity for persons of low and moderate income. In 1998, the County qualified to receive funding from the Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Shelter Grant (ESG) and HOME Investment Partnerships Act (HOME) programs. The grants are for eligible projects and programs in the four Supervisorial Districts. Those cities are Adelanto, San Bernardino, Big Bear Lake, Chino Hills, Colton, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, Montclair, Needles, Redlands and Yucaipa. The goal of the Consolidated Plan is to identify the priorities for allocating HUD resources to meet priority needs. The strategies for addressing affordable housing, homelessness, special housing and community development priority needs are: 1) Increase affordable housing and assist households of greatest need by expanding the supply of affordability units; 2) Preserving the existing housing stock and affordable units; 3) Implement a continuum of care system to reduce homelessness; and; 4) Implement neighborhood initiatives.

CONSOLIDATED PLAN SUMMARY

The Consolidated Plan contains HUD required planning, application and reporting documents for the three grants. It addresses the County Consolidated housing and community development needs, programs and strategies and proposed projects. The Consolidated Plan is developed under the County's Citizen Participation Plan which is approved by the citizen community. The Consolidated Plan is a collective input of residents from throughout the County Consortium, representatives of the 14 participating cities, numerous housing, health and social service agencies and organizations and neighboring jurisdictions.

EMERGENCY SHELTER GRANT (ESG) PROGRAM

In the counties and communities throughout the County's Homelessness, the following homeless assistance activities will be conducted: Cold Weather Shelter Program at $200,000; Home Ownership Assistance Program at $50,000; Community Housing Development Organizations (CHDO's) - Acquisition and Rehabilitation at $1,500,000; Public Facilities and Improvements at $15,650; and Emergency Shelter Program at $1,270,500.

HOME PROGRAM

In cities and communities throughout the County's Homelessness, the following activities will be carried out: Rental Rehabilitation Program at $52,160; Property Acquisition Program at $45,000; Tenant Based Rental Assistance Program at $313,000; Senior Services: Eight projects totaling $101,000 in the Cities of Adelanto, Barstow, Big Bear Lake, Colton, Highland, Loma Linda, Montclair and Redlands; Youth Center Improvements: Six projects totaling $607,365 in the Cities of Barstow, Colton, Highland, Montclair, Redlands and Twentynine Palms; Social Services Facility Improvements: Ten projects totaling $400,000; Adult Literacy Services; Sixteen projects totaling $164,746; Public Facilities and Improvements: Thirty projects totaling $728,418; Streetscape Improvements: Ten projects totaling $15,650; Transportation Assistance Services: Three projects totaling $164,746; Street Improvements: Ten projects totaling $1,544,400; Water/Sewer Improvements: One project totaling $40,693; Public Facilities and Improvements: Thirty projects totaling $400,000; and Emergency Shelter Program at $1,270,500.

HOME PROGRAM

In cities and communities throughout the County's Homelessness, the following activities will be carried out: Rental Rehabilitation Program at $52,160; Property Acquisition Program at $45,000; Tenant Based Rental Assistance Program at $313,000; Senior Services: Eight projects totaling $101,000 in the Cities of Adelanto, Barstow, Big Bear Lake, Colton, Highland, Loma Linda, Montclair and Redlands; Youth Center Improvements: Six projects totaling $607,365 in the Cities of Barstow, Colton, Highland, Montclair, Redlands and Twentynine Palms; Social Services Facility Improvements: Ten projects totaling $400,000; Adult Literacy Services; Sixteen projects totaling $164,746; Public Facilities and Improvements: Thirty projects totaling $728,418; Streetscape Improvements: Ten projects totaling $15,650; Transportation Assistance Services: Three projects totaling $164,746; Street Improvements: Ten projects totaling $1,544,400; Water/Sewer Improvements: One project totaling $40,693; Public Facilities and Improvements: Thirty projects totaling $400,000; and Emergency Shelter Program at $1,270,500.

DISPLACEMENT

No CDBG, ESG or HOME funded activities are expected to cause displacement of residents or businesses during the 1998-99 program year. The steps and procedures that the County of San Bernardino will follow to minimize displacement (during the implementation of program activities described in the 1999-99 Proposed Consolidated Plan) are: 1) Education and information campaigns on the County's HOME and CDBG programs; 2) Information regarding the County's Relocation Assistance Plan will be provided to residents; and 3) A county-wide Relocation Assistance Plan will be provided to residents.
Ella les otorga a todos una oportunidad. Usted debería de hacerlo.

Discriminación en vivienda va contra todo en este país. Es contra la ley, pero esto ocurre a través de toda la nación. Usted puede ayudar a proteger el derecho de todos a vivir en el vecindario de su predilección. ¡Todos merecemos una oportunidad justa para ser propietario de una casa!

Si sospecha de prácticas injustas de vivienda en el prestamo o seguro, llame a HUD o a su centro local para la vivienda justa.

VIVIENDA JUSTA ES LA LEY

INLAND FAIR HOUSING AND MEDIATION BOARD

200-321-091 | 909-984-2254 | FAX 909-460-0274
e-mail: inmedbd@aol.com | web: http://members.aol.com/inmedbd/index.html

San Bernardino City Schools, 1535 W. Highland
1125 S. Artisan St., San Bernardino, CA 92401
(909) 381-6259

CALL NOW
(909) 466-4479

BILINGUAL HEALTH AIDE/Eng. Span.
$8.87-$11.87 per hr
Eng. working with inchildren in health care environ-
ment, ad/dl college level course work in child
growth & development is desirable. Current
American Red Cross First Aid AND American Red
Cross CPR which includes infants, children &
adults. Personal automobile, valid Calif.
driver's license & liability insurance. Bilingual
skills.

COMPUTER OPERATIONS SUPER\$125.43-$162.67 per hr

Three yrs. pl mainframe computer operations/
mainframe exp. One yr. supervisory exp. AA
degree w/30 semester units or equiv. coursework
in computer science/information systems.
Must be familiar with: COBOL, FORTRAN,
PL/1, ASSEMBLER, AS/400, SQL, DB2, OR
equivalent. Valid Calif. driver's license &
ability ins., personal automobile.

BEAUTY AIDE
$9.71-$10.70 per hr.
Exp. working w/children in health/fitness environ-
ment, ad/di college level course work in child
growth & development is desirable. Current
American Red Cross First Aid. AND American Red
Cross CPR which includes infants, children &
adults. Personal automobile, valid Calif.
driver's license & liability ins.

LIFEGUARD
$16.34-$20.35 per hr.
Valid American Red Cross Lifeguard Training
Cert. or equiv., valid first aid cert., valid CPR
cert. Recruitment closes 7/15/98

SCHOOL POLICE DISPATCHER
$1096.80-$1230.84 per mo.

One full yr full-time exp. receiving request for
services and contacting nec. providers. Ability to
type 30 net WPM. MUST complete P.O.S.T.
certified Basic Complaint/Dispatch course work
with 12 month police academy.

All positions require high school graduation.
Grades of diploma, certificate, or transcript MUST
be attached to application. Apply in person at
San Bernardino City Schools, 1535 W. Highland
Ave. by 6/01, 1998, unless otherwise stated.

AAB/LDE/HDCPD
Budweiser se une al júbilo de quienes este, 5 de Mayo, celebran con orgullo el triunfo de la unidad. Un triunfo auténtico, ganado a pulso, un triunfo que te pertenece porque reafirma el valor de toda tu herencia y tradición.

Budweiser... Auténtica como tú.

ANHEUSER-BUSCH SALES COMPANY
SAN BERNARDINO - RIVERSIDE